

18 February 2021

PPT templates for administering MAIN online (Hong Kong online pilot version created during summer 2020, finalized on 9 February 2021)

Dear MAIN Users

The Hong Kong team members (led by Angel Chan) have the honor and pleasure to share these PPT template slides that we co-developed with Natalia Gagarina to move MAIN online during the covid19 pandemic, when the standard way of administering MAIN face-to-face suddenly became unfeasible.

These are general PPT templates with videos incorporated to support online testing. We created these PPT templates with the following principles:

- The PPT slides have videos and pictures incorporated that can be used in different languages and cultures
 - videos do not show the human face, but only show the hands of unfolding and folding the story pictures
 - the narrator is presented as a cartoon character of a girl in the target ethnic group for Hong Kong (but the character can be easily changed to fit a different target ethnic group)
 - the MAIN instructions and story scripts for retelling and telling are presented as pre-recorded audios, to keep testing conditions constant across children (and the audios can be easily changed for another target language)

What you need to do before you can use these PPT templates:

1. The English texts on the slides indicate which instructions should be pre-recorded in the target language and inserted as the audios. Thus, instead of the English texts, use your original language recordings of the MAIN scripts and instructions, and remove the written English text from the slides. There should not be any written text left, only audio accompanying the pictures and videos.
2. Optional: If needed, you can change the cartoon character into another person (e.g. with a different skin/eye color, hair style, etc) to better match the ethnic group of your target language

Attention:

- The English written text and our Hong Kong recorded audio now says: “I cannot show the pictures to myself. Only you can see the pictures”. However, it is difficult to create the desired non-shared visual attention, because both the experimenter and the child are sharing the screen during online testing via Zoom (unlike during standard face-to-face administration). Whether there is any impact on children’s referential strategies

when children are tested online versus face-to-face is an empirical question that can only be answered by future research.

Note: It is not allowed to share these PPT slides with others. Access must be only via the official MAIN homepage.

In the meantime, before we have a more relevant journal publication to share, you may cite our conference talk when referring to these PPT slides:

HAMDANI, S., KAN, R., CHAN, A. & GAGARINA, N. (2021). Summarizing experience: Identifying bilingual DLD using online testing. Invited talk given at the conference on “Online elicitation of narrative texts: summarizing experience and making plans”. 25-27 Jan 2021.

Thank you and best regards

Saboor Hamdani, Rachel Kan, Angel Chan (The Hong Kong Polytechnic University)
& Natalia Gagarina (ZAS Berlin)

saboor.hamdani@connect.polyu.hk

rachel.kan@polyu.edu.hk

angel.ws.chan@polyu.edu.hk

gagarina@leibniz-zas.de